

ACQUISIZIONI IN ECONOMIA AI SENSI DELL'ARTICOLO 10 DEL
REGOLAMENTO APPROVATO CON PROVVEDIMENTO DEL DIRETTORE
GENERALE N. 190 DEL 21 DICEMBRE 2009.

ATTO DI SPESA DEL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
N. 17 IN DATA 13 MAG. 2014

OGGETTO: affidamento agli operatori economici ARPA PIEMONTE, con sede in Torino (TO), EUROLAB ITALIA S.r.l., con sede in Nichelino (TO) e THEOLAB S.p.A., con sede in Volpiano (TO), dei servizi di analisi per l'anno 2014 su campioni di matrici ambientali suolo, acque e gas, da impiegarsi nell'ambito delle attività della Sezione Acqua, suolo e siti contaminati dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta (ARPA). Impegno di spesa.

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

visto il regolamento agenziale di disciplina delle procedure di acquisizione in economia di beni e servizi, approvato con provvedimento del Direttore generale n. 190 del 21 dicembre 2009, con particolare riguardo agli artt. 9 (Scelta del contraente) e 10 (Ordinativi di spesa);

vista le note interne in data 18 e 19 febbraio 2014 con cui, rispettivamente:

- il dott. Pietro Capodaglio della Sezione Acqua, suolo e siti contaminati ha chiesto l'attivazione della procedura di acquisizione dei servizi di analisi per l'anno 2014 su campioni di matrici ambientali suolo, acque e gas, da impiegarsi nell'ambito delle attività della citata Sezione, a seguito di apposita indagine di mercato, gli operatori economici ARPA PIEMONTE, con sede in Torino (TO), EUROLAB ITALIA S.r.l., con sede in Nichelino (TO) e THEOLAB S.p.A., con sede in Volpiano (TO), in considerazione della necessità tecnica che le attività vengano espletate da laboratori in possesso degli opportuni accreditamenti, prescritti dalla normativa di settore, dei servizi necessitati, nonché logisticamente prossimi alla sede agenziale, per consentire spedizioni veloci; si tratta di operatori economici da attivarsi di volta in volta tenuto conto prioritariamente dell'assenza, da valutare caso per caso, di conflitto di interessi con riferimento al laboratorio che ha svolto le attività analitiche effettuate dalla "controparte": effettuata tale valutazione, si procede quindi in base al prezzo più conveniente;
- la Responsabile della Sezione Laboratorio, dott.ssa Maria Cristina Gibellino, la Responsabile della Sezione Acqua, suolo e siti contaminati, dott.ssa Daniela Gerbaz ed il Direttore tecnico di ARPA, ing. Marco Cappio Borlino, hanno autorizzato l'attivazione della suddetta procedura;

considerato altresì che l'esternalizzazione delle attività di analisi è motivata da ragioni d'ordine funzionale in quanto il laboratorio dell'Agenzia non è al momento in grado di effettuare tali determinazioni analitiche, in considerazione della indisponibilità della

strumentazione adeguata, per alcune tipologie di analisi, e, per altre, pur possedendo l'idonea strumentazione, della sussistenza di difficoltà di messa in operatività, in quanto il personale addetto della Sezione Laboratorio risulta impiegato in altre attività che hanno carattere prioritario;

ritenuto di non ricorrere alle convenzioni CONSIP previste dall'articolo 26 della legge 488/1999, né di potersi avvalere del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA), realizzato dal Ministero dell'economia e delle finanze in quanto il servizio necessitato non è contemplato dalle piattaforme telematiche in parola;

vista la nota prot. ARPA n. 1803 in data 25 febbraio 2014, con cui sono stati contattati i suddetti operatori economici individuati, al fine di conseguire la migliore offerta per la fornitura del descritto servizio, avente per oggetto le seguenti matrici ed attività:

| <i>Matrice</i> | <i>attività</i> | <i>Analita</i> | <i>N° campioni</i> |
|----------------------|---|--------------------|--------------------|
| Acque sotterranee | Monitoraggio istituzionale ai sensi del D.Lgs.30/09 | PCB | 8 |
| | | Idrocarburi totali | 18 |
| Terreno | Siti contaminati (D.Lgs.152/06) | Metalli | 6 |
| Gas | | VOC | 8 |

viste le note protocolli ARPA n. 2042 in data 3 marzo 2014 e nn. 2360 e 2361 in data 11 marzo 2014, con cui i laboratori accreditati contattati hanno fatto pervenire i rispettivi preventivi;

vista la nota interna del 21 marzo 2014 con cui il dott. Pietro Capodaglio della Sezione Acqua, suolo e siti contaminati, esaminata la suddetta documentazione, ha chiesto di affidare il servizio agli operatori individuati per i seguenti importi contrattuali stimati, IVA ed oneri fiscali esclusi:

1. con riferimento all'attività analitica delle matrici di PCB, l'operatore economico EUROLAB ITALIA S.r.l., per la spesa di euro 400,00 (quattrocento/00);
2. con riferimento all'attività analitica di idrocarburi totali:
 - euro 2.340,00 (duemilatrecentoquaranta/00) in favore dell'operatore economico ARPA Piemonte;
 - euro 900,00 (novecento/00) in favore dell'operatore economico EUROLAB ITALIA S.r.l.;
 - euro 756,00 (settecentocinquantasei/00) in favore dell'operatore economico THEOLAB S.p.A.;
3. con riferimento all'attività analitica di metalli:
 - euro 2.040,00 (duemilaquaranta/00) in favore dell'operatore economico ARPA Piemonte;
 - euro 300,00 (trecento/00) in favore dell'operatore economico EUROLAB ITALIA S.r.l.;
 - euro 100 (settecentocinquantasei/00) in favore dell'operatore economico THEOLAB S.p.A.;
4. con riferimento all'attività analitica di VOC:
 - euro 480,00 (quattrocentottanta/00) in favore dell'operatore economico ARPA Piemonte;

- euro 1.200,00 (milleduecento/00) in favore dell'operatore economico EUROLAB ITALIA S.r.l.;
- euro 448,00 (quattrocento quarantotto/00) in favore dell'operatore economico THEOLAB S.p.A.,

con la suddetta precisazione concernente l'attivazione, caso per caso, di uno dei citati laboratori, sulla scorta della previa valutazione di conflitto di interesse e, quindi, del prezzo più basso offerto, ad eccezione delle analisi delle matrici di PCB che, per le modalità di effettuazione (monitoraggio), non presentano rischi di sussistenza di conflitti di interesse

visto il bilancio di previsione relativo all'esercizio finanziario 2014 e triennale 2014/2016, approvato con provvedimento del Direttore generale n. 107 in data 31 dicembre 2013, approvato in via condizionata con deliberazione della Giunta regionale n. 97 in data 31 gennaio 2014;

visto il provvedimento del Direttore generale n. 96 del 1° giugno 2009, con il quale è delegata al sottoscritto la contrattazione per l'acquisizione di beni e servizi di valore inferiore alla soglia comunitaria;

vista la legge regionale 24 novembre 1997, n. 37 concernente la disciplina della vigilanza e del controllo sugli atti dell'ARPA ed accertato che il presente provvedimento non è soggetto al controllo preventivo da parte della Giunta regionale;

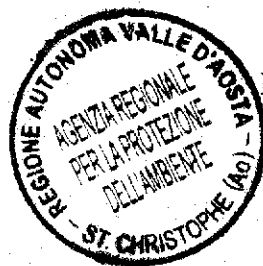
ritenuto altresì di dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile trattandosi di acquisizione in economia, forma contrattuale caratterizzata da rapida esecuzione e semplificazione procedurale;

DISPONE

1. di affidare agli operatori economici ARPA PIEMONTE, con sede in Torino (TO), EUROLAB ITALIA S.r.l., con sede in Nichelino (TO) e THEOLAB S.p.A., con sede in Volpiano (TO), i servizi di analisi per l'anno 2014 su campioni di matrici ambientali suolo, acque e gas, da impiegarsi nell'ambito delle attività della Sezione Acqua, suolo e siti contaminati dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta (ARPA), in accoglimento dei preventivi offerti prot. ARPA n. 2042 in data 3 marzo 2014 e nn. 2360 e 2361 in data 11 marzo 2014, allegati in copia al presente provvedimento a costituirne parte integrante;
2. di impegnare, quindi, con riferimento all'attività analitica delle matrici di PCB, in favore di EUROLAB ITALIA S.r.l., con sede in Nichelino (TO), Via Bardonecchia 4, Codice fiscale e partita IVA: 03096530013, la spesa stimata di euro di euro 488,00 (quattrocentoottantotto/00), IVA ed oneri fiscali inclusi, con imputazione al capitolo 145 "Acquisizione di beni e servizi" – sub stanziamento 7 Sezione Laboratorio – del Titolo I del bilancio di previsione di questo ente per il triennio 2014/2016, esercizio finanziario 2014 (contabilità analitica: cdc 11, fp 25);
3. di impegnare, quindi, con riferimento alle attività analitiche delle matrici idrocarburi totali, metalli e VOC, la spesa stimata di euro 10.448,08 (diecimilaquattrocentoquarantotto/08), IVA ed oneri fiscali inclusi, con imputazione al capitolo 145 "Acquisizione di beni e servizi" – sub stanziamento 7 Sezione Laboratorio – del Titolo I del bilancio di previsione di questo ente per il triennio

2014/2016, esercizio finanziario 2014 (contabilità analitica: cdc 11, fp 25), come segue:

- in favore dell'operatore economico ARPA Piemonte, con sede in Torino (TO), via Pio VII n. 9, Codice fiscale e Partita IVA: 07176380017, la spesa di euro 5.929,20 (cinquemilanovecentoventinove/20), IVA ed oneri fiscali inclusi;
 - in favore dell'operatore economico EUROLAB ITALIA S.r.l., con sede in Nichelino (TO), Via Bardonecchia 4, Codice fiscale e Partita IVA: 03096530013, la spesa di euro 2.928,00 (duemilanovecentoventotto/00), IVA ed oneri fiscali inclusi;
 - in favore dell'operatore economico THEOLAB S.p.A., con sede in Volpiano (TO), Corso Europa n. 600/A, Codice fiscale e Partita IVA: 06778080017, la spesa di euro 1.590,88 (millecinquecentonovanta/88), IVA ed oneri fiscali inclusi;
4. di stabilire che i relativi contratti verranno stipulati a mezzo scambio di corrispondenza nelle forme del commercio, con l'apposizione di apposita clausola concernente l'attivazione, caso per caso, di uno dei citati laboratori, sulla scorta della previa valutazione di conflitto di interesse e, quindi, del prezzo più basso offerto, ad eccezione delle analisi delle matrici di PCB che, per le modalità di effettuazione (monitoraggio), non presentano rischi di sussistenza di conflitti di interesse;
5. di dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile;
6. di dare atto che il presente provvedimento non è soggetto al controllo preventivo da parte della Giunta regionale ai sensi della legge regionale 37/1997.



Il Direttore amministrativo

Corrado Cantele



Spett.le
Arpa
Regione valle d'Aosta
Località Carriere n° 44
11020 Saint-Cristophe (AO)

Alla c.a. Ufficio Protocollo

Offerta n° P10700 / 2014 Rev. 0

Nichelino, 03 Marzo 2014

Oggetto : *Analisi chimiche di Acque sotterranee, Terreni, Gas*
Vs. richiesta Prot. 0001803 del 2014

Campo di Applicazione

- Applicazione D.L. 152/2006
- Applicazione D.L. 30/2009

- | | |
|---|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Denominazione campioni | Acque Sotterranee, Terreni, Gas |
| <input type="checkbox"/> Campionamento | a Vs. cura e costo |
| <input type="checkbox"/> Tempi di analisi | da concordare |

I campioni saranno conservati presso i ns. Laboratori per 2 settimane salvo diverse indicazioni
Le registrazioni relative alle attività di prova vengono conservate presso i ns. Laboratori per 5 anni
I controlli proposti sono da intendersi esclusivamente per i campioni analizzati.

EUROLAB S.r.l.
IL PROCURATORE
Alessio TURCO



Segue Offerta n° P10700 / 2014 Rev. 0

Nichelino 03/03/2014

Piano di analisi richiesto:

| <i>Matrice</i> | <i>Analita</i> | <i>Volume necessario</i> | <i>Metodo di analisi applicato</i> |
|-------------------|--------------------|--------------------------|---|
| Acqua sotterranea | PCB | 100 ml | EPA 3510 C 1996 + EPA 3620 C 2007 + EPA 8082 A2007 |
| | Idrocarburi totali | 1 lt | APAT CNR IRSA 5160 B2 Man 29 2003 |

| <i>Matrice</i> | <i>Analita</i> | <i>Volume necessario</i> | <i>Metodo di analisi applicato</i> |
|----------------|----------------|--------------------------|------------------------------------|
| Terreno | Metalli | 200 gr | EPA 3051 A 2007 + EPA 6020 A 2007 |

| <i>Matrice</i> | <i>Analita</i> | <i>Volume necessario</i> | <i>Metodo di analisi applicato</i> |
|----------------|----------------|--------------------------|------------------------------------|
| Gas | VOC | Fiala carbone attivo | UNI EN 13649 - 2002 |



Segue Offerta n° P10700 / 2014 Rev. 0

Nichelino 03/03/2014

CONDIZIONI ECONOMICHE

- Prezzo a Voi riservato:

| <i>Matrice</i> | <i>Analita</i> | <i>Costo singolo campione</i> |
|---------------------------|--------------------|-------------------------------|
| Acqua sotterranea | PCB | 50,00 |
| | Idrocarburi totali | 50,00 |
| Terreno ^{nota_1} | Metalli | 50,00 |
| Aria | VOC | 150,00 |

^{nota_1}: il costo è relativo ad una corsa in ICP-MASSA nella quale si hanno i risultati dei metalli previsti da D.L.152 con sola esclusione del Cromo esavalente.

- I.V.A. di legge sui costi indicati
- Pagamento: Vs. solito
- Validità offerta: 31/12/2014

L'avvio dei lavori è subordinato alla trasmissione di Vs. ordine scritto.

EUROLAB S.r.l.
IL PROCURATORE
Alessio TURCO



THEOLAB



LAB N° 0094

VO14AF0000392# OFF_21293_Rev0

Pagina 1 di 7

SEDE OPERATIVA

Corso Europa, 600/A - 10088 VOLPIANO (TO) ITALY
Tel + 39 (011) 9957111 Fax + 39 (011) 9957290 Mail: la_vo.sales@theolab.com

Spett.le
ARPA AG. REG. PROT. AMB. DI AOSTA
Localita' Grande Charrière, 44
11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO)
Fax + 39 (0165) 278555
Tel + 39 (0165) 278511

LEAD #VO14AF0000392# QUOTE OFF_21293_Rev0

Data: 10-mar-14

Ns. Rif.: Silvia Ponzetti

Alla cortese attenzione Gentile Dott. Pietro Capodaglio.

Oggetto: Determinazioni analitiche su campioni di acqua setterranea, terreno e gas da Voi forniti.

Come da Vs. cortese richiesta trasmettiamo ns. miglior offerta per quanto in oggetto.

Le attività di analisi saranno condotte secondo il ns. Protocollo 2 (17025 REG), livello standard di produzione; verrà quindi redatto un rapporto di prova finale ACCREDIA secondo le norme UNI CEI EN ISO/IEC 17025.

Per ogni prodotto, all'interno dell'offerta vengono fornite indicazioni sulle quantità di materiale e/o numero necessario di contenitori adeguati per l'esecuzione delle analisi.

I campioni dovranno necessariamente essere consegnati al Laboratorio accompagnati dalla documentazione "Catena di Custodia" compilando in modo chiaro le seguenti informazioni nei relativi "campi":

"Offerta del laboratorio/contratto del cliente": indicare l'offerta di riferimento e l'eventuale contratto del cliente;

"Cliente": riportare la ragione sociale del cliente;

"Progetto Cliente": riportare l'eventuale codice di progetto del cliente;

"Sito/Località del campionamento": riportare il luogo del prelievo;

"Tecnici di campionamento (del cliente)": riportare eventualmente il/i nominativo/i del/dei tecnico/i;

"Capo commessa/progetto (del cliente)": riportare il nominativo del capo progetto del cliente;

"Sample ID": riportare descrizione univoca del campione che comparirà sul rapporto di prova;

"Data/ora prelievo": specificare il giorno e l'ora del prelievo (la data è obbligatoria);

"Matrice": specificare se si tratta di campione di terreno (S), acqua (W) o aria (A) (VD nota 1);

"CPO LAB/Cod. cliente": per ogni campione, specificare le analisi richieste indicando il CPO (Codice Prodotto Offerta) dell'offerta ricevuta da Theolab; in alternativa riportare il nome dell'analisi associato al codice del listino Theolab;

"Restituzione dei risultati": specificare la tempistica d'analisi nel campo apposito ("procedura standard", ovvero 7-10 gg lavorativi, oppure "altro"; in caso di urgenza specificare entro quanto devono pervenire i risultati: 1, 2, 3, 4, 5 gg (N.B. l'urgenza è soggetta ad approvazione da parte di Theolab e ad extra costi);

"Rilasciata da" "in data": compilare con il proprio nominativo e la data

"Firma del cliente": firmare

IMPORTANTE

al fine di rispettare la procedura d'urgenza richiesta è fondamentale la congruenza fra quanto riportato in offerta e quanto riportato nella "catena di custodia"; l'eventuale discordanza (es. richieste non previste da offerta) potranno causare ritardi nella consegna dei risultati.

Eventuali dimenticanze o mancanze di segnalazioni da parte Vs. che richiedano la sostituzione dei rapporti di prova una volta emessi comporteranno l'addebito di Euro 7,75 per ciascun campione.

La THEOLAB S.p.A. si riserva la facoltà di non accettare o accettare con riserva i campioni ritenuti non conformi.

I giorni per la consegna dei risultati attinenti alle prove richieste si intendono a far data dal giorno di arrivo di tutte le informazioni (esplicitate nei campi della CoC) necessarie al corretto inserimento del campione nel ciclo analitico, oltre che del campione stesso, fatto salvo cause di forza maggiore o accordi specifici con la Committenza.

I risultati preliminari Vi saranno inviati tramite tabelle Excel entro 7-10 gg lavorativi dalla consegna dei campioni.

Al rapporto di prova preliminare seguirà l'emissione del rapporto di prova definitivo nei tempi e nelle modalità concordate con il cliente. Qualora non sia richiesta una tempistica precisa per l'emissione dei Rapporti di Prova a seguito delle Comunicazioni preliminari, l'emissione dei certificati dovrà essere richiesta per posta elettronica con un preavviso di 5 giorni lavorativi. Il rapporto di prova definitivo sarà trasmesso in formato elettronico e rispecchierà nella sua completezza tecnico-analitica il rapporto di prova preliminare.

THEOLAB S.p.A. - C.SO EUROPA, 600/A - 10088 VOLPIANO (TO) ITALY - TEL + 39 011 9957.1 - www.theolab.com.
CAPITALE SOCIALE EURO 2.000.000,00 I.v. - REG. TRIB. TO 3312/94 - C.C.I.A.A. TO R.E.A. n. 812057.
REG. IMP. TO E COD. FISCALE 06778080017 - PARTITA I.V.A. 06778080017

THEOLAB S.p.A.
Via Europa, 600/A - 10088 Volpiano (TO)
Tel. 011 9957111 Fax 011 9957290
Partita IVA 06778080017
FOA1065Y Rev 2_2



THEOLAB



#VO14AF0000392# OFF_21293_Rev0

Pagina 2 di 7

LAB N° 0094

SEDE OPERATIVA

Corso Europa, 600/A - 10088 VOLPIANO (TO) ITALY
 Tel +39 (011) 9957111 Fax +39 (011) 9957290 Mail: la_vo.sales@theolab.com

A Vs. carico, ai costi riportati, le eventuali spese per la spedizione da/per i nostri laboratori tramite ns. corriere convenzionato.

Modalità di prosecuzione dei lavori ed offerta economica

- Le prove contrassegnate con * non rientrano nell'accreditamento ACCREDIA di questo laboratorio. ACCREDIA non accredita attività di consulenza, ma accredita i Laboratori per qualsiasi tipo di prova sui cui risultati i consulenti possono basare il proprio lavoro. L'accreditamento non comporta una diminuzione delle responsabilità derivanti dai contratti stipulati tra il Laboratorio ed i suoi Clienti e, benché sia un indice di competenza tecnica e gestionale del Laboratorio di prova, l'accreditamento non costituisce una garanzia rilasciata dal ACCREDIA sulle singole prestazioni del Laboratorio.

| Cod. | CPO | Prodotto/Item | Qtà | Costo Unitario | Sconto | Costo Totale |
|--|--------|---|-----|----------------|--------|--------------|
| 0314 | 173558 | - Acque di falda | 8 | € 80,00 | 30,0% | € 448,00 |
| Determinazione di PCB su campioni di acque di falda. Tempi standard di consegna risultati - giorni: 7 Determinazione con: mtd EPA 8082A 2007: - PCB totali; aroclor 1016; aroclor 1221; aroclor 1232; aroclor 1242; aroclor 1248; aroclor 1254; aroclor 1260. Quantità di campione minima per esecuzione prova: 1 L in vetro | | | | | | |
| 0314 | 173559 | - Acque di falda | 18 | € 60,00 | 30,0% | € 756,00 |
| Determinazione di Idrocarburi totali (come n-esano) su campioni di acque di falda. Tempi standard di consegna risultati - giorni: 7 Determinazione con: mtd EPA 8015D 2003 mod: idrocarburi totali (come n-esano). Quantità di campione minima per esecuzione prova: 1 L in vetro. | | | | | | |
| 0354 | 173560 | - Terreni | 6 | € 24,00 | 30,0% | € 100,80 |
| Determinazione di 4 metalli compresi tra quelli previsti a D.Lgs. 152/06 Tab.1, All 5 alla parte quarta su campioni di terreno mediante tecnica ICP/MS. Alla presente voce di costo deve essere associato il cod. 892 relativo alla preparativa del campione. Tempi standard di consegna risultati - giorni: 7 Quantità di campione minima per esecuzione prova: 500 cc in vetro | | | | | | |
| 0892 | 173567 | Preparativa metalli | 6 | € 20,00 | | € 120,00 |
| Costo riferito alla preparativa necessaria per l'analisi dei metalli. Costo una tantum riferito alla corsa analitica e non al singolo metallo. | | | | | | |
| 0212 | 173561 | - Inquinanti ambientali | 8 | € 80,00 | 30,0% | € 448,00 |
| Determinazione di composti volatili su campioni di soil gas. Tempi standard di consegna risultati - giorni: 7 Determinazione con: mtd EPA 8260C 2006 (DI): 1,1,1,2-tetracloroetano; 1,1,1-tricloroetano; 1,1,2,2-tetracloroetano; 1,1,2-tricloroetano; 1,1-dicloroetano; 1,1-dicloroetilene; 1,1-dicloropropene; 1,2,3-triclorobenzene; 1,2,3-tricloropropano; 1,2,4-triclorobenzene; 1,2-dibromo-3-cloropropano; 1,2-dibromoetano; 1,2-diclorobenzene; 1,2-dicloroetano; 1,2-dicloroetilene (cis); 1,2-dicloroetilene (trans); 1,2-dicloropropano; 1,3,5-trimetilbenzene; 1,3-diclorobenzene; 1,3-dicloropropano; 1,3-dicloropropene (cis); 1,3-dicloropropene (trans); 1,4-diclorobenzene; 2,2-dicloropropano; 2-clorotoluene; 4-clorotoluene; bromobenzene; bromoclorometano; bromodichlorometano; bromoformio; bromometano; carbonio tetracloruro; clorobenzene; cloroetano; cloroformio; clorometano; cloruro di vinile; dibromoclorometano; dibromometano; diclorodifluorometano; esaclorobutadiene; metilene cloruro; tetracloroetilene; tricloroetilene; triclorofluorometano; 1,2,4-trimetilbenzene; benzene; etilbenzene; isopropilbenzene; m,p-xilene; naftalene; n-butilbenzene; n-propilbenzene; o-xilene; p-isopropiltoluene; sec-butilbenzene; stirene; tert-butilbenzene; toluene; 1,3-butadiene. Quantità di campione minima per esecuzione prova: melodieche di riferimento | | | | | | |
| 0590 | 173562 | Bottiglia in vetro scuro da 1 L - matrici liquide | 1 | € 1,00 | | € 1,00 |
| Fornitura di Bottiglia in vetro scuro da 1 L, per analisi di SVOC, PCB, Idrocarburi totali e pesanti, PCDD/PCDF, amianto su acque - cad. | | | | | | |

THEOLAB S.p.A.
 Corso Europa, 600/A - 10088 VOLPIANO (TO)
 Tel. 011.9957111
 Fax 011.9957290
 Partita IVA 0278080017

THEOLAB S.p.A. - C.SO EUROPA, 600/A - 10088 VOLPIANO (TO) ITALY - TEL +39 011 9957.1 - www.theolab.com
 CAPITALE SOCIALE EURO 2.000.000,00 I.v. - REG. TRIB. TO 3312/94 - C.C.I.A.A. TO REA n. 812057
 REG. IMP. TO E COD. FISCALE 06778080017 - PARTITA I.V.A. 06778080017

FOA1065Y Rev 2.2



THEOLAB



LAB N° 0094

#VO14AF0000392# OFF_21293_Rev0

Pagina 3 di 7

SEDE OPERATIVA

Corso Europa, 600/A - 10088 VOLPIANO (TO) ITALY
Tel +39 (011) 9957111 Fax +39 (011) 9957290 Mail: ta_vo.sales@theolab.com

| Cod. | CPO | Prodotto/Item | Qtà | Costo Unitario | Sconto | Costo Totale |
|---|--------|--|-----|----------------|--------|--------------|
| 0591 | 173563 | Contenitore in vetro da 500 cc - terreni | 1 | € 0,50 | | € 0,50 |
| Fornitura di contenitore in vetro da 500 cc comprensivo di tappo, per analisi di metalli, anioni, cianuri, SVOC, PCB, idrocarburi totali e pesanti, PCDD/PCDF, amianto su terreni - cad. | | | | | | |
| 0718 | 173564 | Fiale carbone attivo | 1 | € 3,00 | | € 3,00 |
| Fornitura fiale carbone attivo per la captazione di sostanze organiche volatili. Costo cad. | | | | | | |
| 0402 | 173565 | Spedizione materiale con corriere espresso | 1 | € 15,00 | | € 15,00 |
| Costo per la spedizione di ciascun frigobox 70 x 40 x 30 in tutta Italia isole escluse (consegna entro le 48 ore) - la richiesta deve pervenire almeno 3 giorni prima della data di spedizione. Si precisa che, qualora il materiale venga richiesto in urgenza 24h o 48h, Vi sarà addebitato il costo aggiuntivo di cui ai codici 0809 e 0810. | | | | | | |

THEOLAB S.p.A.
 Corso Europa, 600/A - 10088 VOLPIANO (TO)
 Tel: 011 99571
 Fax: 011 9957290
 Partita IVA: 06778080017

THEOLAB S.p.A. - C.SO EUROPA, 600/A - 10088 VOLPIANO (TO) ITALY - TEL +39 011 9957.1 - www.theolab.com
 CAPITALE SOCIALE EURO 2.000.000,00 i.v. - REG. TRIB. TO 3312/94 - C.C.I.A.A. TO REA n. 812057
 REG. IMP. TO E COD. FISCALE 06778080017 - PARTITA I.V.A. 06778080017

FOA1065Y Rev 2_2



THEOLAB



#VO14AF0000392# OFF_21293_Rev0

Pagina 4 di 7

LAB N° 0094

SEDE OPERATIVA
Corso Europa, 600/A - 10088 VOLFIANO (TO) ITALY
Tel + 39 (011) 9957111 Fax + 39 (011) 9957290 Mail: ta_vo.sales@theolab.com

Opzioni non quotate

Condizioni di Fornitura

- Importo lavoro: Vedere importi unitari espressi nell'offerta. Tutti gli importi sono al netto dell'IVA
- Condizioni di Pagamento: B.B. 60 gg d.f.f.m.
- Validità Offerta: 09/05/2014

In attesa di un Vostro gradito riscontro rimaniamo a disposizione per ogni eventuale chiarimento. Cogliamo l'occasione per porgerVi distinti saluti.

Sales and Marketing
THEOLAB S.p.A

Sales and Marketing Manager
THEOLAB S.p.A.
 Corso Europa, 600/A - 10088 Volciano (TO)
 Tel. 011 9957111
 Fax 011 9957290
 Partita IVA 06778080017
 x Appalti Pubblici
 L'Amministratore Delegato
THEOLAB S.p.A.
THEOLAB S.p.A.
 Corso Europa, 600/A - 10088 Volciano (TO)
 Tel. 011 9957111
 Fax 011 9957290
 Partita IVA 06778080017

Conferma d'Ordine

La Società ARPA AG. REG. PROT. AMB. DI AOSTA

incarica la Theolab a svolgere le attività ed ad effettuare le forniture specificate nella offerta: o14 - 21293 per l'importo di €.....

ed accetta tutte le condizioni ivi riportate, ed in particolare, la modalità di prosecuzione dei lavori e l'offerta economica, le condizioni di fornitura, le eventuali esclusioni e le condizioni generali di fornitura in tutti i suoi punti.

Firma/Signature

Timbro Ditta /Company



THEOLAB



LAB N° 0094

#VO14AF0000392# OFF_21293_Rev0

Pagina 5 di 7

SEDE OPERATIVA

Corso Europa, 600/A - 10088 VOLPIANO (TO) ITALY
Tel +39 (011) 9957111 Fax +39 (011) 9957290 Mail: ta_vo.sales@theolab.com

CONDIZIONI GENERALI DI FORNITURA DI SERVIZI

1) Premessa

Agli effetti del contratto si intende per
'THEOLAB': la società THEOLAB S.p.A., con sede legale in Volpiano (TO) in C.so Europa, 600/A, codice fiscale e partita IVA n. 06778080017, laboratorio di analisi accreditato in conformità alle norme UNI CEI EN ISO/IEC 17025;
'Cliente': il soggetto giuridico, pubblico o privato, individuato nella parte anagrafica del presente contratto, che richiede a THEOLAB l'effettuazione di analisi chimico-fisiche e/o microbiologiche e/o altre prestazioni correlate.
'Campione' si intende la porzione di materiale contenuto in un singolo contenitore e oggetto di una procedura analitica.

2) Applicazione delle Condizioni Generali

Le presenti Condizioni Generali si applicano al rapporto in essere tra THEOLAB e il Cliente, fatte salve eventuali condizioni particolari convenute tra le stesse parti in forma scritta.

3) Oggetto del contratto

Il rapporto in essere tra THEOLAB ed il Cliente si intende come contratto di prestazione di servizi nei seguenti ambiti: effettuazione di analisi chimico-fisiche e/o microbiologiche; effettuazione del campionamento e/o ritiro campione; svolgimento di assistenza tecnico-scientifica in materia ambientale; assistenza tecnica per il controllo della qualità dei dati analitici presso enti terzi; fornitura di materiale accessorio ai servizi.

4) Consegna dei campioni al Laboratorio

Ove non sia diversamente convenuto in maniera espressa, i campioni da sottoporre ad analisi vengono recapitati al Laboratorio THEOLAB a cura e carico del Cliente o di un suo incaricato. Il ritiro dei campioni presso il domicilio del Cliente (o presso altro luogo dallo stesso indicato) a cura del personale di THEOLAB e/o di corriere apposito, costituisce prestazione accessoria, oggetto di addebito specifico. Ove THEOLAB non abbia effettuato il campionamento, il Cliente è responsabile della rappresentatività dei campioni, del loro trasporto e della loro corretta stabilizzazione, omogeneizzazione, conservazione in conformità alle prescrizioni delle procedure analitiche a cui i campioni devono essere sottoposti e che il Cliente dichiara di conoscere.

5) Accettazione dei campioni

L'unico documento di riferimento che accompagna i campioni e costituisce ordine per le prestazioni di interesse è la COC (Chain of Custody - Catena di Custodia) cartacea od elettronica disponibile sul sito <http://www.theolab.com> o richiedibile a ta_sr@theolab.com. La corretta e completa compilazione di tale documento da parte del Cliente, in particolare è vincolante alla accettazione del campione da parte di THEOLAB. È possibile concordare qualsivoglia variazione alla COC anche successivamente alla consegna dei campioni a THEOLAB, previa rivisitazione delle condizioni contrattuali particolari e fattibilità tecnica.

In funzione dello stato di conservazione del campione e della completezza delle informazioni contenute nella COC, THEOLAB si riserva l'accettazione dei campioni in consegna. La COC deve fare riferimento ad una offerta valida di THEOLAB e devono obbligatoriamente essere presenti almeno le seguenti informazioni: ragione sociale completa del cliente; codice offerta di riferimento; codice del progetto / sito di prelievo; referenti (project manager); analisi richieste - preferibilmente utilizzando codici presenti in offerta ossia CFO (Codice prodotto Offerta) o CC (Codice Cliente); identificativo del campione; data di prelievo; modalità di stabilizzazione e conservazione applicate.

6) Data di Accettazione dei Campioni

Soddisfatte le condizioni di cui al punto 5) l'accettazione dei campioni avviene entro il giorno stesso se i campioni pervengono in THEOLAB entro le ore 12:00, altrimenti il giorno lavorativo successivo. Ai fini del computo dei giorni di restituzione dei risultati fa fede la data di accettazione. Ove non diversamente convenuto il Cliente accetta che THEOLAB possa procedere ad analizzare i campioni ricevuti anche in presenza di eventuali criticità tecniche rilevate in fase di accettazione (cfr punti 4 e 5).

7) Conservazione del campione, del contro campione e del campione residuo.

Dal momento del ricevimento del campione, THEOLAB ne garantisce la conservazione a freddo indipendentemente dallo stato di consegna. Salvo diversi accordi con il Cliente, THEOLAB acquisisce la titolarità dei campioni, pertanto il Cliente non può esigerne la restituzione neanche in forma residuale. Ove non diversamente convenuto, quanto residua da campioni sottoposti ad analisi (campione residuo) viene conservato per un periodo massimo di 15 giorni dalla data di comunicazione preliminare dei risultati. La conservazione presso THEOLAB di campioni dedicati ad analisi future e/o contro campioni è possibile previa rivisitazione delle condizioni contrattuali particolari e fattibilità tecnica.

8) Esecuzione delle Prove

Le Prove eseguite presso una differente unità operativa THEOLAB rispetto a quella che emette la presente offerta, verranno chiaramente identificate nel Rapporto di Prova come eseguite presso altro laboratorio THEOLAB.

9) Rapporti di prova

Salvo che non sia diversamente convenuto ad ogni campione di laboratorio corrisponde un singolo Rapporto di Prova con le corrispondenti informazioni tecnico-analitiche. I Rapporti di Prova vengono emessi entro 15 giorni dalla data di anticipazione dei risultati. Detti Rapporti di Prova sono emessi in conformità alle norme UNI CEI EN ISO/IEC 17025 con lay-out non modificabile, in esemplare unico trasmesso elettronicamente. Il rilascio di eventuali duplicati e l'emissione di Rapporti di Prova cartacei può essere fatta dietro richiesta del Cliente e costituisce oggetto di addebito specifico. Nel caso in cui il Cliente preferisca non definire una tempistica per l'emissione dei Rapporti di Prova, il Cliente accetta la data di anticipazione dei risultati come data di fine erogazione del servizio richiesto ai fini della sua fatturazione; nel suddetto caso l'emissione dei Rapporti di Prova deve essere richiesta a THEOLAB con un preavviso minimo di 10 giorni lavorativi. Dove non diversamente concordato per iscritto con il Cliente, THEOLAB conserva le registrazioni tecniche relative alle prove effettuate e le copie dei Rapporti di Prova elettronici per 10 anni, secondo modalità previste dalla vigente normativa.

THEOLAB S.p.A. - C.SO EUROPA, 600/A - 10088 VOLPIANO (TO) ITALY - TEL +39 011 9957.1 - www.theolab.com
CAPITALE SOCIALE EURO 2.000.000,00 i.v. - REG. TRIB. TO 3312/94 - C.C.I.A.A. TO R.E.A. n. 012057
REG. IMP. TO E COD. FISCALE 06778080017 - PARTITA I.V.A. 06778080017

THEOLAB S.p.A.
VOLPIANO (TO)
FOA1065Y Rev. 2.2



THEOLAB



#VO14AF0000392# OFF_21293_Rev0

Pagina 6 di 7

SEDE OPERATIVA

Corso Europa, 600/A - 10088 VOLFIANO (TO) ITALY
Tel +39 (011) 9957111 Fax +39 (011) 9957290 Mail: ta_vo.sales@theolab.com

10) Altre prestazioni connesse ai Rapporti di Prova

Altri servizi accessori connessi all'emissione dei Rapporti di Prova (quali, ad esempio: relazioni, commenti, giudizi, EDD, Report QA/QC, confronti con limiti di legge e/o di specifiche tecniche), costituiscono prestazione specifica dell'Assistenza Tecnico-Scientifica e sono oggetto di addebito specifico.

11) Reclami

Il Laboratorio accetta eventuali segnalazioni a fronte del servizio reso entro 8 giorni dalla data di anticipazione dei risultati. qualora tali risultati fossero ritenuti dal Cliente non allineati rispetto a quanto atteso, previa comunicazione scritta, THEOLAB provvederà al riesame dei dati ed a fornirne comunicazione al Cliente. L'eventuale ripetizione delle analisi richiesta dal Cliente sarà oggetto di addebito specifico. Nei casi di analisi ripetute, dove i risultati non coincidessero con quelli delle analisi precedentemente svolte su medesimo campione (pur tenendo in considerazione gli intervalli di incertezza di misura), THEOLAB sarà tenuta a restituire il dato più rappresentativo e conservativo rispetto alle condizioni iniziali del campione esaminato, tenendo in considerazione gli holding-time dei parametri analizzati e le condizioni di stabilizzazione al momento dell'accettazione dei campioni. In ogni caso, per qualsiasi contenzioso tecnico sui risultati, le parti concordano che prevalgono i requisiti della norma UNI CEI EN ISO/IEC 17025, le prescrizioni dei Metodi di Prova e le indicazioni delle Buone Pratiche di Laboratorio.

12) Termini di pagamento

Quando non sia diversamente convenuto, le prestazioni di THEOLAB devono essere pagate al ricevimento della fattura ad esse relativa. I corrispettivi per tutti i servizi resi (Analisi, Campionamento, Gestione dei Progetti, Attività di Supporto) sono rendicontati su moduli cartacei e/o elettronici; ai fini della approvazione della rendicontazione la posta elettronica con workflow costituisce una alternativa valida ed equivalente alla firma su carta. Eventuali reclami tardivi non giustificano il mancato pagamento per inutilizzo dei dati. Il pagamento deve eseguirsi presso la sede di THEOLAB. Nel caso in cui si sia convenuto che il pagamento avvenga mediante ricevuta bancaria, bonifico bancario o altro strumento, la mancata ricezione dell'avviso di scadenza da parte del Cliente non costituisce giustificazione del mancato o ritardato pagamento. In caso di ritardo nel pagamento saranno addebitati interessi al tasso di interesse di cui al Dlg 231/02 (tasso della Banca Centrale Europea maggiorato del 8%).

13) Trattamento dei dati personali

Il trattamento dei dati che riguardano il Cliente viene svolto da THEOLAB nel rispetto delle disposizioni del D.Lgs. 196/03.

14) Utilizzo dei risultati delle analisi effettuate da THEOLAB.

THEOLAB non è responsabile per le conseguenze comunque legate all'uso che il Cliente fa dei risultati delle analisi dei campioni.

15) Arbitrato e Foro competente

Qualsiasi controversia derivante dal presente contratto, comprese quelle relative alla sua validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione, sono sottoposte, indipendentemente dal numero delle parti, ad arbitrato rituale secondo il Regolamento della Camera Arbitrale del Piemonte. Per controversie di valore fino a € 50.000,00, l'arbitrato si svolgerà di fronte ad un solo arbitro secondo la procedura di arbitrato rapido. Per controversie di valore superiore a € 50.000,00, l'arbitrato si svolgerà secondo la procedura di arbitrato ordinario, sempre secondo il Regolamento della Camera Arbitrale del Piemonte, di fronte a un Collegio di tre arbitri. Resta salva in ogni caso la possibilità per THEOLAB di agire giudizialmente tramite procedimento monitorio di fronte al Tribunale di Torino.

Data _____

Il Cliente: ARPA AG. REG. PROT. AMB. DI AOSTA

timbro e firma _____

Per espressa accettazione delle clausole n. 7 (Conservazione del campione, del controcampione, del campione residuo); 8 (Rapporti di prova); 10 (Reclami); 13 (Utilizzo dei risultati delle analisi effettuate da THEOLAB); 14 (Arbitrato e foro competente).

Il Cliente: ARPA AG. REG. PROT. AMB. DI AOSTA

timbro e firma _____

THEOLAB S.p.A.
Corso Europa, 600/A - 10088 VOLFIANO (TO)
Tel +39 011 9957111
Fax +39 011 9957290
Partita IVA 06778080017



THEOLAB



#VO14AF0000392# OFF_21293_Rev0

Pagina 7 di 7

SEDE OPERATIVA
Corso Europa, 600/A - 10088 VOLPIANO (TO) ITALY
Tel +39 (011) 9957111 Fax +39 (011) 9957290 Mail: ta_vo.sales@theolab.com

INFORMATIVA ED ACQUISIZIONE DI CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI

Gentile Cliente,

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 20 giugno 2003 n. 196, ed in relazione ai dati personali di cui Theolab S.p.A. entrerà in possesso, La informiamo che Theolab può entrare in possesso di dati a Voi relativi, qualificati dalla Legge come personali o identificativi, ai fini dell'instaurazione e per l'esecuzione dei rapporti contrattuali in corso con voi. Perciò, Theolab Vi informa di quanto segue:

Finalità di trattamento dei dati

Il trattamento è finalizzato alla corretta e completa esecuzione dell'incarico ricevuto. Il trattamento avverrà anche per finalità gestionali, statistiche, commerciali, di marketing, promozionali, di tutela del credito, di gestione e di cessione del credito.

Modalità di trattamento dei dati

Il trattamento è realizzato per mezzo delle operazioni o complesso di operazioni indicate nell'art. 4 lett. a) del D.lgs 196/2003: raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione, consultazione, elaborazione, modificazione, selezione, estrazione, raffronto, utilizzo, interconnessione, blocco, comunicazione, cancellazione, distruzione dei dati e ogni altra opportuna operazione di trattamento. Le operazioni possono essere svolte con o senza l'ausilio di strumenti cartacei, elettronici, magnetici o comunque automatizzati, comunque nell'osservanza delle misure che ne garantiscano la riservatezza e la sicurezza secondo le prescrizioni di cui al D.lgs 196/2003 e del relativo Allegato B). Il trattamento è svolto dal titolare, dal responsabile, se nominato, e/o dagli incaricati del trattamento.

Rifiuto di conferimento dei dati

Si precisa che il conferimento dei dati è necessario per quanto è interente agli obblighi legali e contrattuali. L'eventuale rifiuto da parte dell'interessato di conferire dati personali comporta l'impossibilità di adempiere alle attività relative all'incarico conferito.

Comunicazione dei dati

I dati personali possono venire a conoscenza degli incaricati del trattamento e possono essere comunicati per le finalità legate al conferimento dell'incarico a collaboratori esterni, agenti, società di factoring, istituti di credito, compagnie assicurative, società di assicurazione del credito, società di marketing, professionisti e consulenti esterni, società operanti nel settore del trasporto e della logistica e in genere, a tutti quei soggetti cui la comunicazione sia necessaria per il corretto svolgimento dell'incarico conferito.

Trasferimento dei dati all'estero

I dati personali potranno essere trasferiti verso Paesi dell'Unione europea e verso Paesi terzi nell'ambito delle finalità relative all'incarico.

Diritti dell'interessato

L'art. 7 del D.lgs.196/2003 (che si allega) conferisce all'interessato l'esercizio di specifici diritti, tra cui quello di ottenere dal titolare la conferma dell'esistenza o meno di propri dati personali e la loro messa a disposizione in forma intellegibile; l'interessato ha diritto di avere conoscenza dell'origine dei dati, della finalità e delle modalità di trattamento, della logica applicata al trattamento, degli estremi identificativi del titolare e dei soggetti cui i dati possono essere comunicati; l'interessato ha inoltre diritto di ottenere l'aggiornamento, la rettificazione e l'integrazione dei dati, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione della Legge; il titolare ha diritto di opporsi per motivi legittimi, al trattamento dei dati che lo riguardano.

Titolare e responsabile del trattamento

Titolare del trattamento è Theolab S.p.A., c.so Europa 600/A, Volpiano (TO). Responsabile del trattamento è il Dr. Paolo Rossi Odello

VOLPIANO, il
10/03/2014
THEOLAB S.p.A.

Paolo Rossi Odello

Il Cliente: ARPA AG. REG. PROT. AMB. DI AOSTA, preso atto dell'informativa e dell'art. 7 del D.lgs 196/03, ricevendo la presente offerta presta il proprio consenso al trattamento ed alla comunicazione dei propri dati per le finalità indicate nell'informativa.

THEOLAB S.p.A.
C.so Europa 600/A - 10088 VOLPIANO (TO)
Tel. +39 011 9957111
Fax +39 011 9957290
Partita IVA 06778080017

IL DIRETTORE GENERALE

Prot. n. 20080

Torino, li 10 MAR. 2014

Spett.le Arpa Valle d'Aosta

Loc. Grande Charrière 44

11020 Saint- Christophe

Trasmessa esclusivamente tramite

Posta elettronica certificata (PEC)

OGGETTO: Offerta per la fornitura di servizi di analisi

Con riferimento alla Vostra richiesta di preventivo, di cui alla nota del 24 febbraio 2014, Vi inoltriamo la nostra migliore offerta, di cui all'allegato "Preventivo Arpa Valle d'Aosta", per la fornitura dei servizi di analisi ivi indicati.

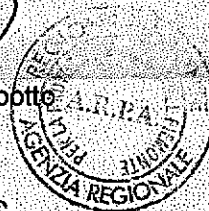
Distinti saluti

Allegati:

- 1) *Preventivo Arpa Valle d'Aosta*
- 2) *Dichiarazione sostitutiva*
- 3) *Copia documento d'identità del Direttore Generale Angelo Robotto*

COPIA
ARPA

Ing. Angelo Robotto



Preventivo ARPA Valle D'Aosta

| Matrice | Attività | analisi | campioni | note | Metodi proposti | codice Arpa | costo singola prova |
|----------------------|---|-----------------------|----------|---|--|---|--|
| Acque sotterranee | Monitoraggio istituzionale ai sensi del D.Lgs. 30/09 | PCB | 8 | Limite di rilevabilità richiesto <0.01 mg/l | EPA 1668C:2010 | U.RP.M971(HRGC-HRMS) | 790 euro |
| | | Idrocarburi totali | 18 | Espressi come n esano | ISO 9377-2:2000 | U.RP.M439 (estr. LL e GC- FID) | 130 euro |
| Terreno | Siti contaminati (D.Lgs. 152/06) | Metalli | 6 | Verranno individuati 3-4 metalli nell'ambito della tab.1 in All.5 alla parte quarta del D.Lgs. 152/06 | UNI EN 15192 | U.RP.M991(digestione alcalina e cromatografia ionica) | 100 euro |
| | | | | | D.M. 13/09/99 metodo XI.1 + APHA Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater, 22ND ed. 2012, 3120-B | U.RP.M581 (ICP-OES) in alternativa a U.RP.M726 | 240 euro (per ogni set di metalli misurati) |
| Gas | | VOC | 8 | fiatete carbone attivo | UNI EN 13649:2002 (solo eluzione campione e misura analiti) | U.RP.M301 (GC-MS) | 60 euro a parametro, 250 euro oltre i 4 parametri |